

Policy Considerations for Development and Deployment of Local Language Computing and Content

Friday 16th January, 2009

**Pema Choejey
DIT, MoIC**

mail2pemac@gmail.com

Outline

- Why do we need a policy?
- Standardization
- Copyright & Licensing
- HR Development
- Deployment and resource sharing
- Platform and language considerations
- Access and Regulatory framework

Why do we need a policy?

- To bridge the social divide
- To provide access to public information and resources
- Preserve culture and languages
- To explore new markets and competition

Standardization

Institute standardization bodies with clear mandates

- Standardization bodies including international organization need to participate closely in language development process and standardization
- Standard such as fonts, character encoding and keyboard layout should be made publicly accessible and enforced

HR Development

- Introduce and develop curricula for degree programs in:
 - Linguistics, computer science, speech, script and language processing
- Provide both short term and long term fellowships/scholarships to accelerate the process
- Expand collaboration and cooperation among organizations involved in language computing and localization

HR Development (Contd.)

- Conduction of regional trainings, seminars and conference such as this can provide opportunities to learn about localization technologies and content development
- Create public awareness and promotion of localized tools and applications
- Create social networking among researchers and experts

Copyright & Licensing

- Mechanisms to avoid IPR and copyrights infringements?
- Licensing schemes: free and open source, commercial, creative common license?
- People engaged in localization need to be sensitized and educated in IPR, copyright and licensing
- Where and which organization support a platform to discuss such issues?

Distribution & resource sharing

- Distribution of localized technology and content
 - Internet, offline, CDs, printed books, etc
- Resource sharing is essential to avoid re-inventing the wheel
- Need to create online resource sharing site and to conduct similar conferences in future. Who will support?

Platform & language consideration

- Need to consider localizing on different platforms – Windows and Linux
- Need to consider targeting more than one languages if needed

Access & Regulatory

- Need to develop better infrastructure to provide access to tools and content
- Need to provide incentives or tax holidays for those individuals/companies developing language products
- Sound regulatory framework is necessary for competition or arbitration of cases in case of legal issues

- Any questions?

Thank you